

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Владимирский государственный университет  
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»  
(ВлГУ)



по учебно-методической работе

А.А.Панфилов

« 17 » 03 20 16г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**ПРАКТИЧЕСКАЯ ГРАММАТИКА**

Направление подготовки: 44.03.05 Педагогическое образование

Профиль подготовки: Французский язык. Английский язык

Уровень высшего образования: бакалавриат

Форма обучения: очная

Семестр	Трудоемкость зач. ед./ час.	Лекции, час.	Практич. занятия, час.	Лаборат. работы, час.	СРС, час.	Форма промежуточного контроля (экз./зачет)
5	3 (108)	-	-	36	72	зачет с оценкой
<b>Итого</b>	<b>3 (108)</b>	-	-	<b>36</b>	<b>72</b>	<b>зачет с оценкой</b>

Владимир 2016

## **1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Целями освоения дисциплины «Практическая грамматика» являются создание прочной грамматической базы, на основе которой может осуществляться языковая деятельность в условиях естественной коммуникации, формирование у студентов языковой компетенции в области грамматики.

Задачами данной дисциплины (модуля) являются:

- закрепление и совершенствование ранее сформированных грамматических навыков;
- расширение объема и глубины осваиваемого грамматического материала;
  - а) усвоение дополнительных коммуникативно-значимых случаев употребления в речи изученных грамматических явлений;
  - б) овладение новыми грамматическими явлениями, составляющими основу практического пользования французским языком как средством общения.

## **2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО**

Данная учебная дисциплина входит в раздел «Б.1. Вариативная часть. Обязательные дисциплины» ФГОС ВО по направлению подготовки ВО 44.03.05 – Педагогическое образование (бакалавриат). Профиль «Немецкий язык. Английский язык».

Данный курс закладывает основы языковой подготовки будущего учителя и является составной частью практического курса французского языка.

Знания, полученные в ходе изучения дисциплины, найдут применение в курсах практики устной и письменной речи, теоретической грамматики, лексикологии, стилистики, методики преподавания основного и второго иностранного языка. Навыки и методики самостоятельной работы могут также быть использованы при изучении второго иностранного языка.

## **3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций (в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП):

способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4);

владение основами профессиональной этики и речевой культуры (ОПК-5).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

Знать:

- грамматический компонент языковой компетенции в рамках коммуникативно-направленного общения (ОК-4).

Уметь:

- образовывать грамматические формы и конструкции (ОК-4);

- выбирать и употреблять грамматические конструкции в зависимости от ситуации общения (ОПК-5);
- уметь варьировать грамматическое оформление высказывания при изменении коммуникативного намерения (ОПК-5);
- формулировать грамматическое правило с опорой на схему или таблицу (ОК-4);
- различать грамматическое оформление устных и письменных текстов (ОК-4).

Владеть:

- продуктивными навыками грамматического оформления, порождаемого текста при говорении и письме (ОК-4);
- владеть способами интерпретации значений и перевода основных грамматических категорий на родной язык (ОК-4);
- рецептивными грамматическими навыками (узнавать / вычленять из речевого потока грамматические конструкции и соотносить с определенным смысловым значением; соотносить значения грамматических форм / конструкций со смыслом контекста; устанавливать группы членов предложения (подлежащего, сказуемого, обстоятельства); определять структуру простого предложения (по строевым элементам, порядку слов и др.); определять структуру сложного предложения, границу придаточных предложений; устанавливать связи между предложениями внутри абзаца или сложного синтаксического целого в опоре на связующее средство языка) (ОК-4).

#### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единиц, 108 часов.

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)						Объем учебной работы, с применением интерактивных методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра), форма промежуточной аттестации (по семестрам)
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	Контрольные работы	СРС	КП / КР		
1	Article défini devant les noms abstraits	5	1			2		5		1/50%	
2	Article défini devant les noms concrets	5	2			2		5		1/50%	
3	Article défini devant les noms	5	3			2		5		1/50%	

	propres										
4	Article indéfini devant les noms abstraits, concrets	5	4			2		5		1/50%	
5	Article partitif	5	5			2		5		1/50%	Рейтинг-контроль № 1 (5-6 недели)
6	Absence de l'article	5	6-7					5			
7	Valeurs stylistiques des mots	5	8-9			2		5		1/50%	
8	Groupe de mots	5	10-11			2		5		1/50%	
9	Phrase à propositions juxtaposées	5	12			2		5		1/50%	Рейтинг-контроль № 2 (11-12 недели)
10	Phrase à propositions coordonnées	5	13			2		4		1/50%	
11	Phrase à propositions subordonnées	5	14			2		5		1/50%	
12	Subordonnée de temps	5	15			4		5		2/50%	
13	Subordonnée de sujet	5	16			2		4		1/50%	
14	Subordonnée de cause et de conséquence	5	17			2		5		1/50%	
15	Subordonnée attributive	5	18			2		4		1/50%	Рейтинг-контроль № 3 (17-18 недели)
<b>Всего</b>						<b>36</b>		<b>72</b>		<b>18/50%</b>	<b>зачёт с оценкой – 5 семестр</b>

## 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Активные и интерактивные образовательные технологии, используемые в аудиторных занятиях: индуктивно-дедуктивный метод, ролевые игры, разбор конкретных ситуаций, выполнение речевых заданий по заданной ситуации, компьютерные презентации, выполнение тестовых заданий в редакторе *Cours.Lab*.

Образовательные технологии, используемые во внеаудиторной самостоятельной работе студентов: проектные методики, выполнение практических заданий из учебных пособий, анализ особенностей употребления грамматических явлений при говорении и на письме на основе произведений французских авторов, подготовка к проведению фрагмента урока, подбор упражнений по теме, использование информационных технологий (разработка компьютерных презентаций по заданной грамматической теме на французском языке, поиск информации в сети Интернет).

## **6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

Текущий контроль и промежуточная аттестация знаний студентов проводятся в соответствии с «Положением о рейтинговой системе комплексной оценки знаний студентов во Владимирском государственной университете имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых» от 16.05.2013.

### **Примерные задания для проведения текущего контроля (1 семестр)**

#### **Рейтинг-контроль № 1**

##### **I. Remplacez les points par l'article qui convient s'il le faut:**

Ce matin, mon père décida qu'il était... grand temps de couper ... boucles blondes ... petit Paul. Paul était content. A ... école, disait-il, on m'appelle ... fille et ça ne me plaît pas. Il fut installé sur ... chaise surmontée de ... petite caisse. On lui mit ... serviette ... cou, exactement comme chez ... coiffeur. J'avais été chargé d'aller voler à ... cuisine ... casserole de ... taille convenable. J'en avais pris deux. Je lui mis ... plus juste comme ... chapeau, et j'en tins ... manche : pendant ce temps, avec ... une de ciseaux, mon père trancha ... boucles au ras du bord. Ce fut fait avec ... rapidité magique, mais ... résultat ne fut pas bon. ... chevelure de ... patient apparut curieusement crénelée. ... père tira alors de sa poche ... tondeuse toute neuve et dégagea ... nuque fort habilement comme pour ... condamné à mort. Puis, avec ... peigne et ... ciseaux il tenta d'égaliser ... cheveux sur ... deux côtés de ... tête.

##### **II. Traduisez :**

1. Недалеко от дома находилось озеро. Озеро было красивое, вода в нем была прозрачная.
2. В саду Поль услышал смех и голоса гостей. Он узнал нежный голос своей жены, которая приглашала всех пройти в дом.
3. Жанна бросила на брата сердитый взгляд и вышла из комнаты, хлопнув дверью.
4. Даньель провела свое детство на берегу моря. Она стала красивой и сильной девушкой, так как занималась спортом и проводила много времени на свежем воздухе.
5. Оба берега были окутаны тайной. Место казалось необитаемым.
6. Брат принял решение, не посоветовавшись со мной.

#### **Рейтинг-контроль № 2**

##### **1. Remplacez les points par les articles qui conviennent s'il le faut :**

1. A cause sans ... doute de mon âge et ... mystérieux changements qui transformaient mon organisme, il m'était très difficile de concentrer mon attention sur ... imposé : je n'y réussissais

que par de ... très grands efforts. Il y avait dans ma classe Picot et Gillis, deux anormaux qui se disputaient toutes ... premières places. Picot était ... garçon assez grand et très distingué, qui m'offrait souvent ... pastilles ... réglisse mais qui ne souriait jamais, parce qu' à cause de ... existence de Gillis sa vie était ... enfer. Lorsque Picot n'était classé que ... second, il en perdait... usage de ... parole pendant ... plusieurs jours, et deux ou trois membres de sa famille venaient ... tour à tour - en secret – demander ... censeur comment ... aussi étrange accident avait pu se produire. De son côté, Gillis ( ...maigriot à ... grandes oreilles) avait apprivoisé ... fractions, et maniait ... ablatif absolu comme ... Indien son tomahawk. Il connaissait ... liste des sous-préfectures aussi bien que ...postier des chemin de fer, et parlait ...Pharaons avec ... volubilité de ... momie ressuscitée. ... lutte entre les deux rivaux devint bientôt si cruelle que nos professeurs prirent ...parti de les nommer premiers tous les deux à presae toutes ... compositions. Vaincre ces deux frénétiques, il n'y fallait pas songer : d'ailleurs, leur gloire ne me semblait enviable ; leurs yeux cernés, leurs joues pâles, leur nervosité continuelle démontraient ... dangers de ... travail acharné, et j'étais vraiment effrayé quand je voyais picot manger sa gomme élastique, ou quand Gillis faisait tout à coup – sans le savoir - ... série de ... petites grimaces. Lagneau était de ... avis que si ces deux malheureux n'avaient pas ... chance de mourir jeunes, ils finiraient certainement dans ... asile (m) de ... fous.

### Рейтинг-контроль № 3

#### **I. Remplacez les points par les articles qui conviennent, s'il le faut :**

... dimanche que Christophe avait été invité par son Musik Director à venir dîner dans ... petite maison de ... campagne, que celui-ci possédait à une heure de ... ville, il prit ... bateau de ... Rhin. Sur ... pont il s'assit auprès de ... jeune garçon de ... âge, qui lui fit ... place avec ... empressement. Christophe n'y prêta aucune attention. Mais au bout de ... moment, sentant que ... voisin ne cessait pas de l'observer, il le dévisagea. C'était ... blondin aux joues roses et rebondies, avec ... raie bien sage sur ... côté de ... tête et ... ombre de ... duvet à ... lèvre ; il avait ... mine candide de ... grand poupon, malgré ... efforts qu'il faisait pour paraître ... gentleman ; il était mis avec ... soin prétentieux : ... costume de ... flanelle, ... gants clairs, ...escarpins blancs, ... noeud de cravate bleu pâle ; et il tenait à ... petite badine.

#### **II. Traduisez :**

Пьеру два года пять месяцев. Это чудесный возраст. У меня много друзей этого возраста. Но ни у кого из них нет такого богатого воображения, как у Пьера. Когда он перелистывает свою любимую книгу с картинками, его щеки покрываются красными пятнами, а глаза загораются беспокойным блеском. Мать боится этого румянца и этих глаз; она опасается лихорадки, опасается всего. Доктору тоже очень не нравится, когда наш маленький друг рассматривает картинки. Париж вреден этому маленькому парижанину. Париж слишком его волнует разнообразием форм. Пьеру чересчур много приходится чувствовать и понимать. Это его утомляет. В июле месяце мать увезла бледного и худенького Пьера в маленькую швейцарскую деревушку, где одни только сосны на склонах гор, трава и коровы в долине.

### *Вопросы к зачёту с оценкой*

1. Article et ses catégories.
2. Article défini devant les noms abstraits.
3. Article défini devant les noms concrets.
4. Article défini devant les noms propres.
5. Article indéfini devant les noms abstraits.
6. Article indéfini devant les noms concrets.
7. Article indéfini devant les noms propres.
8. Article partitif et sa nature.
9. Article partitif devant les noms abstraits.
10. Article partitif devant les noms concrets.
11. Article partitif devant les noms propres.
12. Absence de l'article pour les raisons grammaticales.
13. Absence de l'article pour des raisons formelles.
14. Absence de l'article pour les raisons stylistiques.
15. Valeurs stylistiques des temps :
  - du Présent
  - de l'Imparfait
  - du Futur Simple
  - du Futur antérieur
16. Groupe de mots.
17. Phrase.
18. Classification des phrases d'après la structure de l'énonciation.
19. Classification des phrases d'après le but de l'énonciation.
20. Phrase à un terme.
21. Phrase à deux termes.
22. Phrase à termes réduits.
23. Proposition nominale.
24. Proposition verbale.
25. Phrase à propositions juxtaposées.
26. Phrase à propositions coordonnées.
27. Phrase à propositions subordonnées :
  - subordonnée de temps
  - subordonnée de cause
  - subordonnée sujet
  - subordonnée attribut

- subordonnée complétive
- subordonnée relative

### Пример формирования оценки по дисциплине на зачёте с оценкой

<i>Цифровое выражение</i>	<i>Словесное выражение</i>	<i>Описание</i>
91-100 баллов	Отлично	Правильный, полный ответ на теоретический вопрос; отсутствие ошибок в примерах употребления ГЯ в речи, отсутствие ошибок при переводе предложений, свободное владение терминологией дисциплины.
74-90 баллов	Хорошо	Правильный, полный ответ на теоретический вопрос; отсутствие ошибок в примерах употребления грамматических явлений в речи, свободное владение терминологией. Опускаются 1-2 ошибки в переводе с последующей самокоррекцией.
От 61-73 баллов	Удовлетворительно	Неполный ответ, примеры не иллюстрируют весь изученный объем значений грамматических явлений; затруднения в использовании терминов дисциплины. Большинство предложений переведено. Затруднения в исправлении ошибок после наводящих вопросов преподавателя.
менее 61 балла	Неудовлетворительно	Сбивчивый, неправильный ответ на теоретический вопрос, отсутствие примеров на употребление грамматических явлений в речи, ошибки в использовании терминов дисциплины. Большинство предложений на перевод с русского языка не выполнено.

### Организация самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа студентов предполагает следующие формы работы:

- объяснить правило образования и значение указанного грамматического явления;
- объяснить особенности употребления грамматического явления в речи;



- найти в связном тексте изучаемое явление, объяснить его значение;
  - вставить в предложении соответствующую грамматическую форму слова, указанного в скобках;
  - объяснить употребление автором текста указанных грамматических явлений;
  - составить рассказ по заданной ситуации с грамматической направленностью;
  - перевести предложения с русского языка на французский язык;
  - назвать эквивалент указанного грамматического явления в русском языке;
  - вставить в связный текст (на материале произведений французских писателей);
- нужные по смыслу грамматические явления и обосновать свой выбор;
- составить микродиалог на изучаемое грамматическое явление;
  - подобрать примеры из художественных произведений французских авторов на употребление изъявительного, условного, сослагательного наклонения с указанием времени и его значения.

### **ТЕМЫ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

Les valeurs sémantiques et stylistiques de l'article défini.

1. Les valeurs sémantiques et stylistiques de l'article indéfini.
2. Absence de l'article comme procédé stylistique.
3. Absence de l'article dans certains types de propositions nominales et quelques tours syntaxiques.
4. Absence de l'article dans certains tours archaïques.
5. Absence de l'article dans les groupes figés.
6. Groupes de mots grammaticalisés.
7. L'apposition.
8. Les mots intercalés.
9. Les mots mis en apostrophe.
10. Les propositions à termes multiples.
11. L'ordre des mots.
12. La place des termes principaux de la proposition.
13. La place des compléments d'objet.
14. La place des compléments circonstanciels.
15. La place des compléments attributifs.
16. L'ordre des mots dans la proposition interrogative.
17. Les subordonnées circonstanciels de but.
18. Les subordonnées circonstanciels de manière.
19. Les subordonnées circonstanciels de concession.

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) основная литература:

1. Голотвина Н.В. Грамматика французского языка в схемах и упражнениях (эл. рес.) / Н.В. Голотвина.- Электрон. текстовые данные.- СПб.: КАРО, 2013.-176с.- Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/19381.html>-ЭБС «Iprbooks» (электронная библиотека ВлГУ)
2. Груенко С.Е. Практическая грамматика французского языка (эл. рес.) учебное пособие/ Груенко С.Е.- Электрон. текстовые данные- Омск: Омский государственный институт сервиса, 2015 - 118 с. - Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/32791>.- ЭБС «Iprbooks» (электронная библиотека ВлГУ)
3. Иванченко А.И. Грамматика французского языка в упражнения (Эл.рес.): 400 упражнений с ключами и комментариями/ Иванченко А.И.- Электрон. текстовые данные.- СПб.: КАРО, 2014.-352с.- Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/19495>.-ЭБС «Iprbooks» (электронная библиотека ВлГУ)

б) дополнительная литература.

1. Багана Ж., Хапилина Е.В. Analyse grammatical du mot dans la phrase (Грамматический анализ слов в предложении): Учебное пособие / Багана Ж., Хапилина Е.В. - М.:НИЦ ИНФРА-М, 2016. - 103 с.: - ISBN 978-5-16-005532-9 Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=556967> (электронная библиотека ВлГУ).
2. Иванченко А.И. Французская грамматика в таблицах и схемах (Эл. рес.) /Иванченко А.И.- СПб.:КАРО, 2011. - 128с. Режим доступа: [http://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4x?usr\\_data=search&SSr=170133a20302ffffff27c\\_\\_07e00a1b021139-21f7&procX17=&fun\\_id=&clientWidth=1349&scrollTop=0&http\\_x13rsv=usr\\_data%3D404%26pth%3D%2Findex.htm&search\\_only=everywhere&SearchText=Иванченко+А.И.+Французская+грамматика+в+таблицах+и+схемах+&BODYZONE=default&trg\\_page\\_type=pages&trg\\_page\\_id=index&trg\\_page\\_tab=&trg\\_page\\_sqn=&\\_l1=ru&\\_l2=ru&\\_l3=ru&thispg\\_type=pages&thispg\\_id=index&thispg\\_tab=&thispg\\_sqn=&ZONE=&CHFL=1981ef6b.\\_ux&ULOP=&CLPg0=0&CLPg1=0&CTM=-1](http://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4x?usr_data=search&SSr=170133a20302ffffff27c__07e00a1b021139-21f7&procX17=&fun_id=&clientWidth=1349&scrollTop=0&http_x13rsv=usr_data%3D404%26pth%3D%2Findex.htm&search_only=everywhere&SearchText=Иванченко+А.И.+Французская+грамматика+в+таблицах+и+схемах+&BODYZONE=default&trg_page_type=pages&trg_page_id=index&trg_page_tab=&trg_page_sqn=&_l1=ru&_l2=ru&_l3=ru&thispg_type=pages&thispg_id=index&thispg_tab=&thispg_sqn=&ZONE=&CHFL=1981ef6b._ux&ULOP=&CLPg0=0&CLPg1=0&CTM=-1) (электронная библиотека ВлГУ)
3. Французский язык [Электронный ресурс]: базовый курс. Учебник/ И.В. Харитоновна [и др.]. – Электрон. текстовые данные. – М.: Прометей, 2013. – 406 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/24035>. - ЭБС «Iprbooks» (электронная библиотека ВлГУ)

в) периодические издания:

1. «Fran Cité. Газета для изучающих французский язык.» Ежеквартальное издание. [www.francite.ru](http://www.francite.ru)
2. «La langue française. Журнал для тех, кто преподает и изучает французский язык» Ежемесячное издание. Издательский дом: Первое сентября. [www.1september.ru](http://www.1september.ru)

г) интернет-ресурсы

<http://platea.pntic.mec.es/~cvera/hotpot/exos/index.htm> ;


<http://www.presse-francophone.org>

<http://www.francparler.org>


## **8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Для материально-технического обеспечения дисциплины необходимы аудитория, ноутбук, переносной экран, видеопроектор.

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению 44.03.05 Педагогическое образование и профилю подготовки «Французский язык. Английский язык».

Рабочую программу составил ст. преподаватель кафедры немецкого и французского языков Сизова С.А. 

Рецензент

Директор МКОУ Золотковская средняя общеобразовательная школа Гусь-Хрустального района, учитель французского языка высшей категории  
Сироткина Е.В. 




Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры Немецкого и французского языков

Протокол № 8 от 15.03.16 года

Заведующий кафедрой  Т.М. Тяпкина

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления 44.03.05 Педагогическое образование

Протокол № 3 от 17.03.16 года

Председатель комиссии  М.В. Артамонова